

# *Aide-mémoire du régatier*

**Saison 2012**

**SOMMAIRE :**

- 1. Les numéros utiles – les numéros d'urgence*
- 2. Les règles de base et principes de priorité*
- 3. La procédure de départ*
- 4. Les signaux de course*
- 5. Les pavillons*
- 6. Les Formulaire de course (réclamation, reconnaissance de faute, déclaration d'abandon, contestation du classement affiché)*
- 7. Les parcours types (modifiables suivant conditions météo)*

*Yacht Club de Port Leucate  
Capitainerie  
11370 Port Leucate  
[ycpl@ycpl.fr](mailto:ycpl@ycpl.fr)  
Site internet: [www.ycpl.fr](http://www.ycpl.fr)*

## ***Numéros utiles***

Capitainerie de port Leucate.....04 68 40 91 24

V.H.F... ..canal 09

Email: [capitainerie@port-leucate.fr](mailto:capitainerie@port-leucate.fr)

Site internet: [www.leucate-port.fr](http://www.leucate-port.fr)

Yacht club de port Leucate

[ycpl@ycpl.fr](mailto:ycpl@ycpl.fr)

## ***Numéros d'urgence***

CROSS MED.....04 94 61 71 10

V.H.F..... canal 16

Téléphone portable.....16 16

SNSM.....04 68 40 91 24

POMPIERS.....18

GENDARMERIE.....17

SAMU.....15

# REGLES DE BASE ET PRINCIPES DE PRIORITE

## Généralités

Les coureurs doivent être TOUS en possession d'une **licence valide** (annuelle ou journalière) (RCV n°75)  
Un bateau ou un concurrent doit apporter toute l'**aide** possible à toute personne ou navire en danger (RCV n°4)

Un bateau doit avoir à bord l'**équipement réglementaire** approprié pour toutes les personnes embarquées. Chaque concurrent est personnellement responsable du port d'un système de flottabilité personnel approprié aux conditions.

Un bateau et son propriétaire doivent concourir selon les principes reconnus de sportivité et de **jeu loyal** (RCV n°2)

## Règles de course

Quand des bateaux sont sur des bords opposés, **un bateau bâbord amures doit se maintenir à l'écart d'un bateau tribord amures** (RCV n°10)



Sur cette image et les suivantes:  
En rouge, le voilier qui doit s'écarter.  
En vert, le voilier prioritaire.

Lorsque des bateaux sont sur le même bord et engagés, **le bateau au vent doit se maintenir à l'écart d'un bateau sous le vent** (RCV n°11)



Lorsque des bateaux sont sur le même bord et non engagés, un bateau **en route libre derrière** doit se maintenir à l'écart d'un bateau **en route libre devant** (RCV n°12)



Un bateau doit **éviter le contact** avec un autre bateau dans la mesure du possible. Cependant un bateau prioritaire n'a pas besoin d'agir pour éviter un contact jusqu'à ce qu'il soit clair que l'autre bateau ne se maintient pas à l'écart (RCV 14)

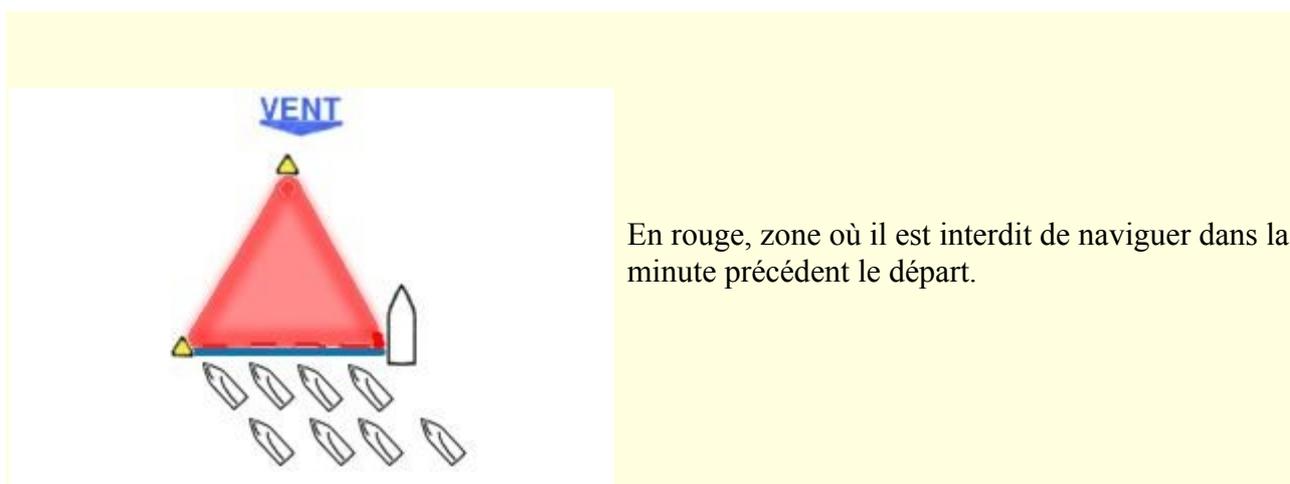
Dans la mesure du possible, **un bateau qui n'est pas en course ne doit pas gêner un bateau qui est en course** (RCV n°23.1). Si un bateau a enfreint une règle alors qu'il n'était pas en course, sa pénalité doit lui être appliquée dans la course la plus proche du moment de l'incident (RCV n°64.1)

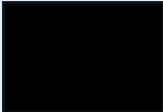
Un bateau qui enfreint la règle 31.1 (**abordage d'une marque**) peut accepter une pénalité en effectuant rapidement une rotation de **un tour** comprenant un virement de bord et un empannage (RCV 31.2).

Si un bateau enfreint les règles du chapitre II (**règles de priorité**), sa pénalité doit être une pénalité de rotation de **deux tours** (RCV 44.1)

# PAVILLONNERIE

## Signaux de départs



Signal	Pavillon et signal	Minutes avant le départ
Avertissement	Pavillon de classe 1 signal sonore	5
Préparatoire	1 signal sonore et l'un des pavillons: 	4
	ou 	
	ou 	
	ou 	
Une minute	On affale le pavillon précédant + 1 long signal sonore	1
Départ	On affale le pavillon de classe + 1 signal sonore	0

## Autres Signaux

### Signal

### Signification



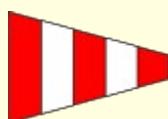
+ 2 signaux  
sonores

Le parcours est réduit.

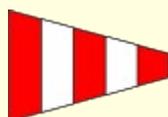


+ 1 signal  
sonore

Port du gilet de sauvetage obligatoire.



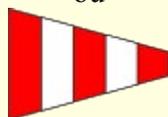
**Aperçu:** les courses dont le départ n'a pas été donné sont retardées. Le signal d'avertissement sera fait 1 minute après l'affalée sauf si à ce moment la course est retardée à nouveau ou annulée.



**Aperçu sur H:** les courses dont le départ n'a pas été donné sont retardées. Signaux ultérieurs à terre.



ou



**Aperçu sur A:** les courses dont le départ n'a pas été donné sont retardées. Plus de courses aujourd'hui



+ 2 signaux  
sonores



**N sur H:** Toutes les courses sont annulées. Signaux ultérieurs à terre.

ou



**N sur A:** Toutes les courses sont annulées, Plus de courses aujourd'hui.



+ 3  
signaux sonore



+ 1 signal  
sonore

Rappel individuel: un ou plusieurs bateaux ont franchis la ligne avant le départ, ils doivent revenir de l'autre côté.



+ 2 signaux  
sonores

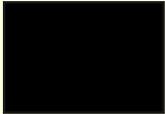
Rappel général: il y a tellement de bateaux qui ont passé la ligne avant le départ que le comité de course ne peut pas tous les identifier. On rappelle donc tous le monde pour donner un nouveau départ. Le rappel général peut être aussi utilisé en cas d'erreur dans la procédure de départ. La nouvelle procédure de départ commencera dans 1 minute.



En cas de franchissement de la ligne avant le départ, le bateau fautif doit faire le tour de la ligne par l'une de ses extrémités pour revenir du bon côté de la ligne.



Règle de pénalité de 20%: si un bateau franchi la ligne avant le départ, il a une pénalité de 20% en points. Même si la course est recourue, il garde cette pénalité.



Règle du pavillon noir: si un bateau franchit la ligne avant le départ, il est disqualifié même si la course est recourue.

## *Passage des marques de parcours*



Ce pavillon est envoyé à une marque du parcours pour signaler que la marque suivante a été déplacée. Les marques sont en général déplacées quand le vent a changé. Le parcours peut être raccourci ou allongé ou on peut le faire pivoter si la direction du vent change.



Un navire porte ce pavillon quand il remplace une marque qui manque

Pour les résultats, les abréviations suivantes sont utilisées:

DNC N'a pas pris le départ, n'est pas venu sur la zone de départ.

DNS N'a pas pris le départ.

OCS N'a pas passé la ligne de départ. Ce trouvait du mauvais côté de la ligne au moment du départ et/ou n'est pas revenu par l'extrémité de la ligne du bon côté.

ZPF Pénalité de la règle des 20%

BFD Disqualification à la suite de la règle du pavillon noir.

SCP A reçu une pénalité en point.

DNF N'a pas fini.

RAF A abandonné après avoir fini

DSQ Disqualification

DNE Disqualification qui ne peut être retirée

RDG Réparation (d'une faute commise par un autre) accordée.

## Pavillons de classe

CLASSES	Partie antérieure	Partie postérieure
A	bleue	blanche
B	bleue	noire
C	jaune	blanche
D	jaune	noire
E	verte	blanche
F	verte	noire
G	verte	rouge
L	noire	verte
R1	rouge	bleue
R2	rouge	noire
R3	rouge	blanche
R4	rouge	jaune

Reçu par le secrétariat de course : N° ..... Date et heure..... Signature.....

# FORMULAIRE DE RECLAMATION - également pour les demandes de réparation et de réouverture

A remplir et cocher tel que nécessaire

## 1. EPREUVE.....

Autorité Organisatrice..... Date..... Course n°.....

## 2. TYPE D'INSTRUCTION

<input type="checkbox"/> Réclamation d'un bateau contre un bateau	<input type="checkbox"/> Demande de réparation par un bateau ou par le comité de course
<input type="checkbox"/> Réclamation du comité de course contre un bateau	<input type="checkbox"/> Etude de réparation de la part du jury
<input type="checkbox"/> Réclamation du jury contre un bateau	<input type="checkbox"/> Demande de réouverture d'un bateau ou du comité de course
	<input type="checkbox"/> Etude de réouverture par le jury

## 3. BATEAU QUI RECLAME, OU DEMANDE UNE RÉPARATION OU UNE RÉOUVERTURE

Classe :	N° de voile :	Nom du bateau :
Représenté par :	Tél, email :	

## 4. BATEAU(X) RECLAME(S) OU CONCERNÉ(S) PAR LA RÉPARATION

Classe :	N° de voile :	Nom du bateau :
----------	---------------	-----------------

## 5. INCIDENT

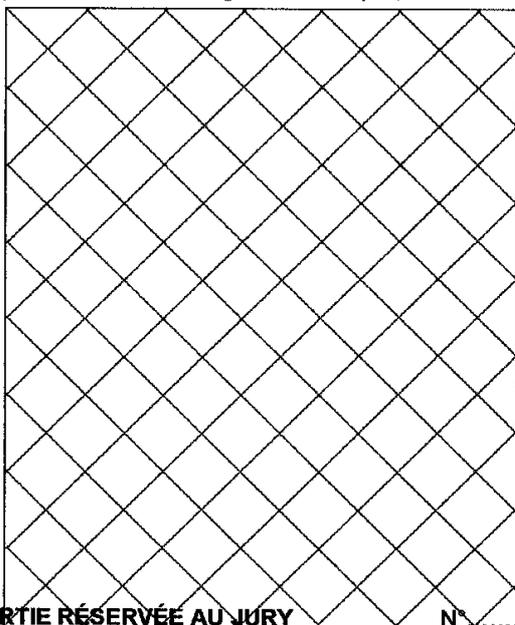
Heure et lieu de l'incident :
Règles prétendues enfreintes : Témoins :

## 6. NOTIFICATION AU RECLAME Comment avez-vous informé l'adversaire de votre intention de réclamer ?

<input type="checkbox"/> En hélant	Quand ?	Mot (s) utilisé(s)
<input type="checkbox"/> En déferlant un pavillon rouge	Quand ?	
<input type="checkbox"/> En l'informant d'une autre manière	Précisez :	

## 7. DESCRIPTION DE L'INCIDENT (utilisez une autre feuille si nécessaire)

Diagramme : un carré = longueur de la coque ; montrez les positions des bateaux, la direction du vent et du courant, les marques.



.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**PARTIE RÉSERVÉE AU JURY**  
A remplir et cocher tel que nécessaire

Instruction commune avec les cas n°...

<input type="checkbox"/> Retrait demandé	Signature	<input type="checkbox"/> Retrait autorisé
--	-----------	---

Class :	Groupe :	Course :	Heure limite de dépôt de réclamation :
<input type="checkbox"/> La réclamation ou demande de réparation ou de réouverture, est dans les délais		<input type="checkbox"/> Prolongation du temps limite	
Réclamant, ou partie faisant une demande de réparation ou de réouverture, représenté par :			
Autre partie, ou bateau concerné par la réparation, représenté par :			
Noms des témoins :		Interprètes :	

		REMARQUES
<input type="checkbox"/>	Pas d'objection à propos d'une partie intéressée	
<input type="checkbox"/>	La réclamation écrite ou la demande identifie l'incident	
<input type="checkbox"/>	«Protest» hélé à la première occasion raisonnable	
<input type="checkbox"/>	Pas besoin de heler ; le réclamé a été informé à la première occasion raisonnable	
<input type="checkbox"/>	Le pavillon rouge a été déferé de manière évidente à la première occasion raisonnable	

La réclamation ou demande est recevable, l'instruction continue  La réclamation ou demande n'est pas recevable ; l'instruction est close

**FAITS ETABLIS**.....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....

<input type="checkbox"/> Le croquis du bateau ..... est validé par le jury	<input type="checkbox"/> Le croquis du jury est joint
--	---

**CONCLUSIONS ET REGLES APPLICABLES**.....  
 .....  
 .....

**DECISION**

<input type="checkbox"/>	La réclamation est rejetée
<input type="checkbox"/>	Bateau(x) n°: ..... est (sont) disqualifié (s) de la (des) course :
<input type="checkbox"/>	Bateau(x) n°: ..... est pénalisé(s) comme suit :
<input type="checkbox"/>	La demande de réparation n'est pas accordée
<input type="checkbox"/>	La demande de réparation est accordée comme suit :
<input type="checkbox"/>	La demande de réouverture d'une instruction est refusée <input type="checkbox"/> Est accordée

Président du jury et autres membres.....  
 .....

Signature du Président : ..... Date et heure : .....



Reconnaissance d'infraction / Acknowledgement form

Pénalité de 1 tour ou 2 tours (règle 44.2) / 1 turn or 2 turns Penalty (ruler 44.2)

Club _____	Date _____
Manifestation / Event _____	
Class(e) _____	Course/ Race N° _____

Je soussigné(e), M _____	Bateau N° _____
<i>I undersigned</i>	<i>Boat N°</i>
reconnait avoir effectué une pénalité de : 1 tour <input type="checkbox"/> 2 tours <input type="checkbox"/>	
<i>acknowledge having taken a penalty : 1 turn <input type="checkbox"/> 2 turns <input type="checkbox"/></i>	

Pénalité effectuée conformément à la règle 44.2 / Penalty taken in accordance with rule 44.2

Marque touchée / Mark touched : \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_ h

Heure à laquelle j'ai effectué la pénalité / Penalty taken at \_\_\_\_\_ h

Règle(s) enfreinte(s) / Rule(s) broken \_\_\_\_\_

vis-à-vis du(des) bateau(x)n° / Against boat(s) n° \_\_\_\_\_

Heure de l'incident / Time of incident : \_\_\_\_\_ h, Lieu de l'incident / Location of incident \_\_\_\_\_

Heure à laquelle j'ai effectué la pénalité / Penalty taken at \_\_\_\_\_ h

Description de l'incident / Description of incident : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Témoins / Witnesses : \_\_\_\_\_

Abandon avant de finir	OUI <input type="checkbox"/> NON <input type="checkbox"/>	Domage sérieux	OUI <input type="checkbox"/> NON <input type="checkbox"/>	Blessure	OUI <input type="checkbox"/> NON <input type="checkbox"/>
<i>Retired before finish</i>	<i>YES <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/></i>	<i>Serious damage</i>	<i>YES <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/></i>	<i>Injury</i>	<i>YES <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/></i>

Date \_\_\_\_\_ Signature (signed) \_\_\_\_\_

Déposé à \_\_\_\_\_ H \_\_\_\_\_ mn, le \_\_\_\_\_ Attaché au cas n° \_\_\_\_\_  
*Lodged at \_\_\_\_\_ Related to case n° \_\_\_\_\_*



**Contestation du classement affiché / Contest on the posted ranking**

Compétition / Event \_\_\_\_\_  
Club \_\_\_\_\_  
Date \_\_\_\_\_ Classe / Class \_\_\_\_\_ Course / Race N° \_\_\_\_\_

Nom / Name : \_\_\_\_\_ voilier / boat n°: \_\_\_\_\_  
conteste le classement consulté à / contests the ranking consulted at \_\_\_\_\_ H \_\_\_\_\_ mn, le \_\_\_\_\_

Motif / Ground : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Heure / Time: \_\_\_\_\_ Signature : \_\_\_\_\_

Reçu le / Received on \_\_\_\_\_, à / at \_\_\_\_\_ H \_\_\_\_\_ mn, par / by \_\_\_\_\_  
Transmis au Comité de Course le / Transmitted to the Race Committee on the \_\_\_\_\_, à / at \_\_\_\_\_ H \_\_\_\_\_ mn  
Signature

**DÉCISION DU COMITÉ DE COURSE / DECISION OF THE RACE COMMITTEE**

Reclassement refusé / Reinstatement denied: .....

Transmis au concurrent ou affiché / Transmitted to the competitors or posted Signature

Date: \_\_\_\_\_ Heure / Time: \_\_\_\_\_

Reclassement accordé / Reinstatement granted .....

Décision du Comité de Course / Decision of the Race Committee

Classe: \_\_\_\_\_ Voilier n° \_\_\_\_\_ Course : \_\_\_\_\_ Place rectifiée : \_\_\_\_\_  
Class \_\_\_\_\_ Boat n° \_\_\_\_\_ Race \_\_\_\_\_ Rank modified \_\_\_\_\_

Transmission aux résultats / Transmission to results Signature

Date: \_\_\_\_\_ Heure / time : \_\_\_\_\_

**RÉSERVÉ AU RESPONSABLE RÉSULTATS / RESULTS OFFICER**

Correction effectuée le \_\_\_\_\_ à (heure, min) \_\_\_\_\_ nom et signature



## PARCOURS TECHNIQUE N°1

Ligne de départ :

- bateau comité – bouée jaune

Bouée orange 1 : à contourner et laisser à bâbord

Bouée orange 2 : à contourner et laisser à bâbord

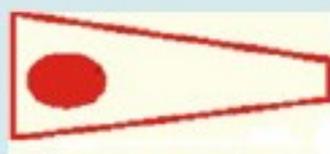
Bouée orange 3 : à contourner et laisser à bâbord

Bouée orange 1 : à contourner et laisser à bâbord

Bouée orange 3 : à contourner et laisser à bâbord

Ligne d'arrivée :

- bateau comité – bouée jaune



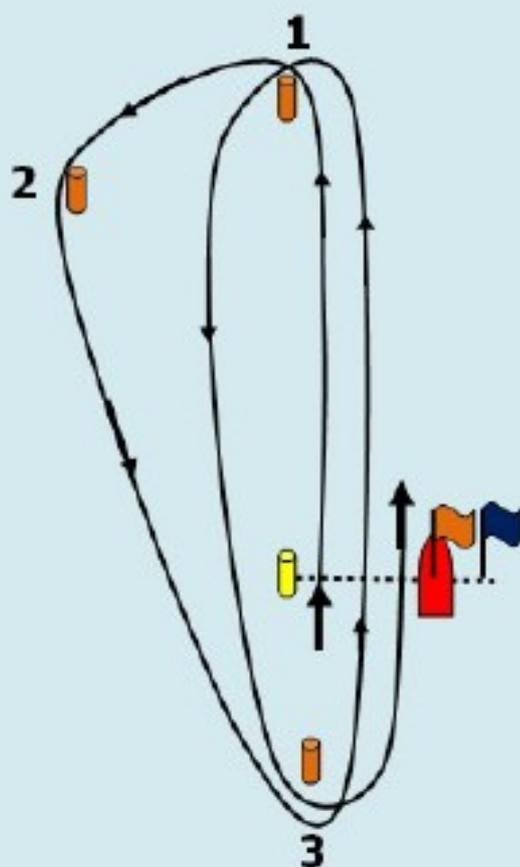
Flamme numérique 1



Longueur du parcours : 6,5 MN

- Bouée n°1 à n°2 : 0,35 MN

- Bouée n°1 à n°3 : 1,5 MN



## PARCOURS TECHNIQUE N°2

Ligne de départ :

- bateau comité – bouée jaune

Bouée orange 1 : à contourner et laisser à bâbord

Bouée orange 2 : à contourner et laisser à bâbord

Bouée orange 1 : à contourner et laisser à bâbord

Bouée orange 2 : à contourner et laisser à bâbord

Ligne d'arrivée :

- bateau comité – bouée orange 1

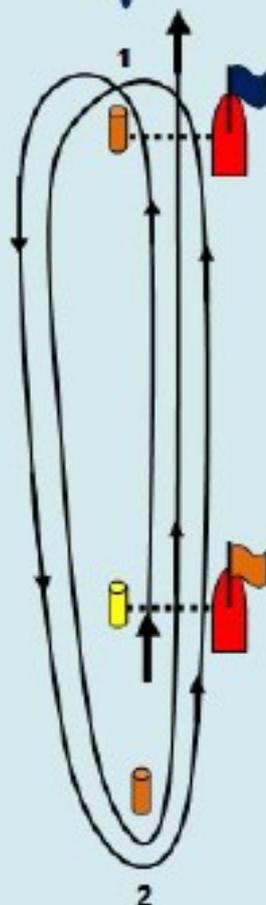


Flamme numérique 2



Longueur du parcours : 7,2 MN

- Bouée n°1 à n°2 : 1,5 MN



# PARCOURS TECHNIQUE N°3

Ligne de départ : bateau comité – bouée orange 3

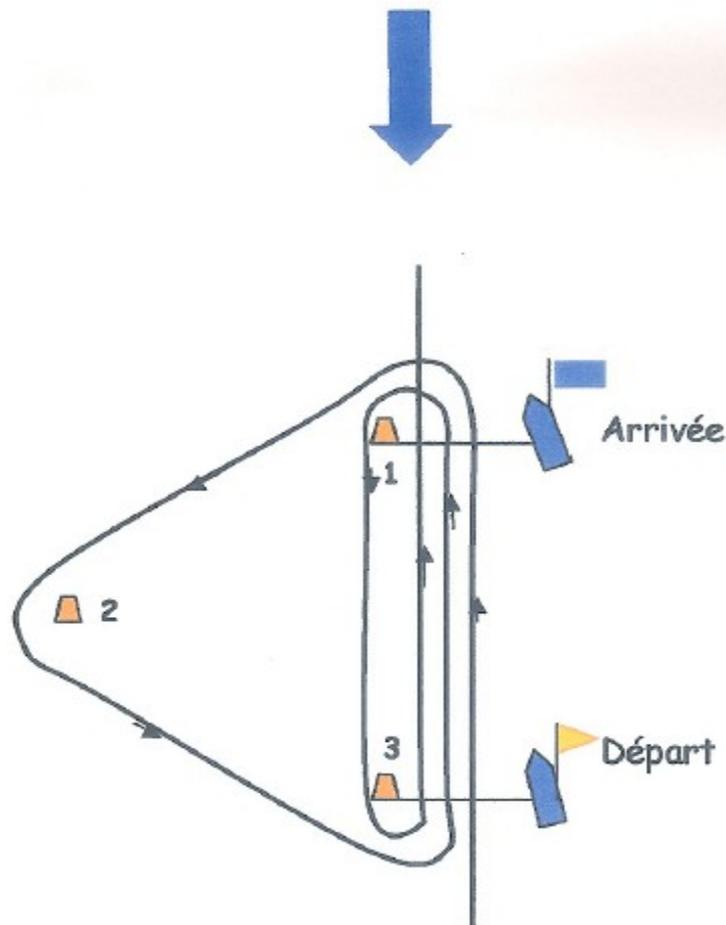
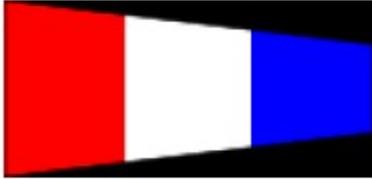
Bouée orange 1 : à contourner et laisser à bâbord

Bouée orange 2 : à contourner et laisser à bâbord

Bouée orange 3 : à contourner et laisser à bâbord

Bouée orange 1 : à contourner et laisser à bâbord

Arrivée : entre bouée orange 3 à bâbord et bateau comité



# PARCOURS COTIER N°1

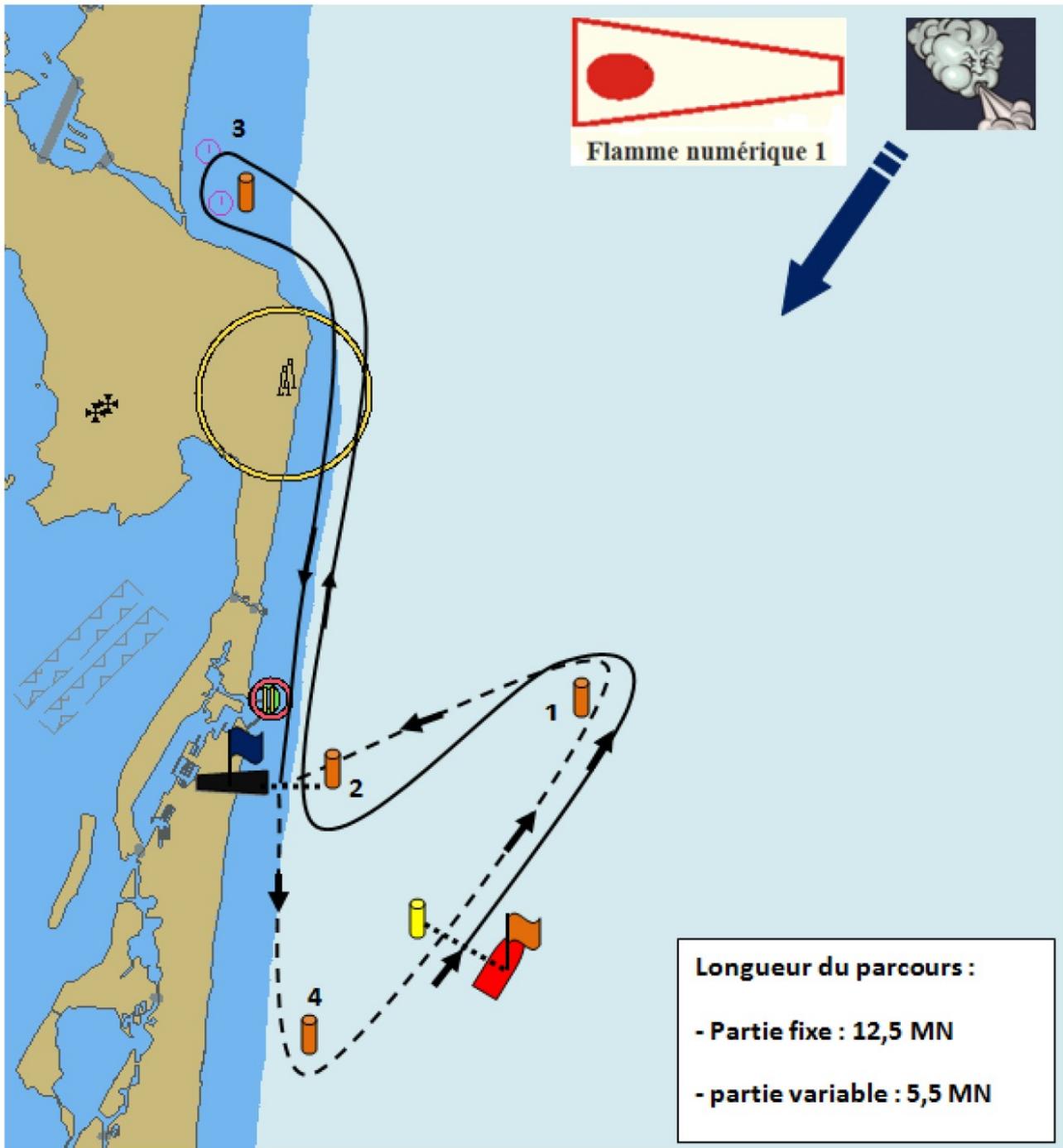
## Partie fixe (trait continu)

Ligne de départ : Bateau comité – bouée jaune  
Bouée orange 1 : à contourner et laisser à bâbord  
Bouée orange 2 : à contourner et laisser à tribord  
Bouée orange 3 : à contourner et laisser à bâbord  
Bouée orange 2 : à laisser à bâbord

## Partie variable (trait pointillé)

Bouée orange 4 : à laisser à bâbord  
Bouée orange 1 : à contourner et laisser à bâbord  
Bouée orange 2 : à laisser à bâbord  
Nombre de tours à discrétion du comité  
Ligne d'arrivée : 2 possibilités

- Estacade – bouée orange 2
- Bateau comité – bouée orange 2



# PARCOURS COTIER N°2

## Régate à durée fixe

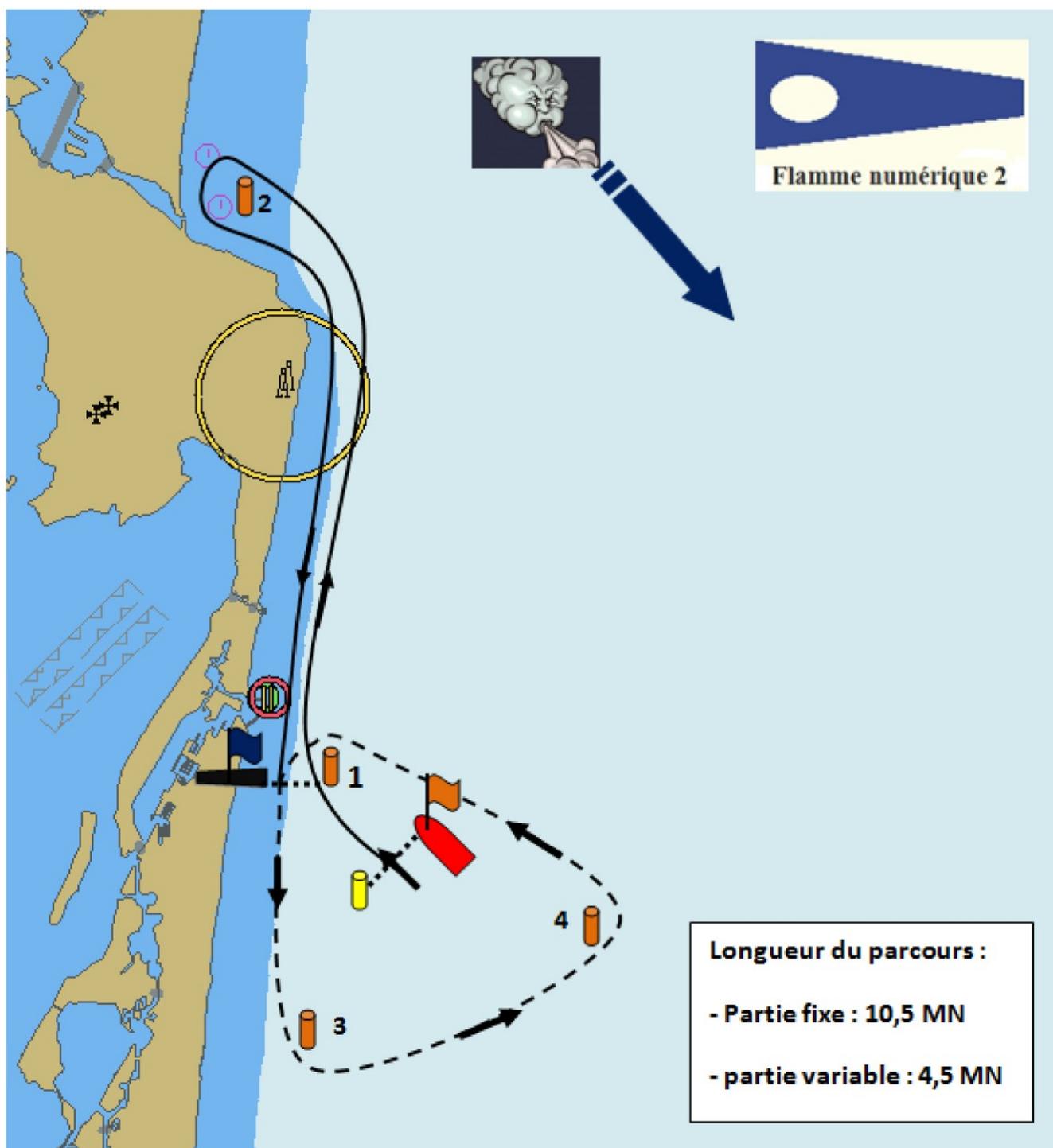
### Partie fixe (trait continu)

Ligne de départ : bateau comité – bouée jaune  
 Bouée orange 1 : à contourner et laisser à tribord  
 Bouée orange 2 : à contourner et laisser à bâbord  
 Bouée orange 1 : laisser à bâbord

### Partie variable (trait pointillé)

Bouée orange 1 : à laisser à bâbord  
 Bouée orange 3 : à contourner et laisser à bâbord  
 Bouée orange 4 : à contourner et laisser à bâbord  
 Bouée orange 1 : à contourner et laisser à bâbord  
 Nombre de tours à discrétion du comité  
 Ligne d'arrivée : 2 possibilités

- Estacade – bouée orange 1
- bateau comité – bouée orange 1



# PARCOURS COTIER N°3

## Régate à durée fixe

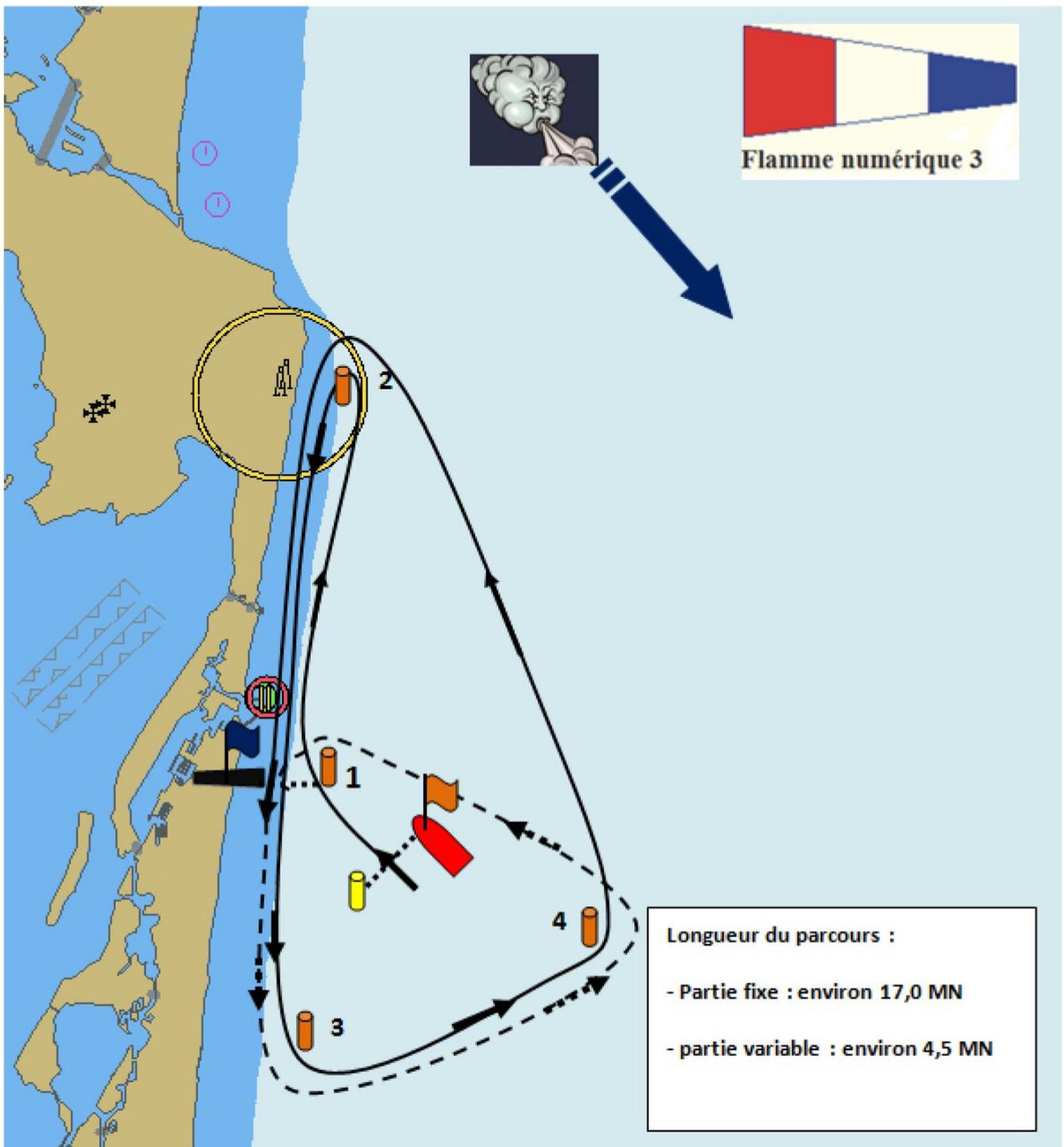
### Partie fixe (trait continu)

Ligne de départ : bateau comité – bouée jaune  
 Bouée orange 1 : à contourner et laisser à tribord  
 Bouée orange 2 : à contourner et laisser à bâbord  
 Bouée orange 1 : laisser à bâbord  
 Bouée orange 3 : à contourner et laisser à bâbord  
 Bouée orange 4 : à contourner et laisser à bâbord  
 Bouée orange 2 : à contourner et laisser à bâbord  
 Bouée orange 1 : laisser à bâbord

### Partie variable (trait pointillé)

Bouée orange 1 : à laisser à bâbord  
 Bouée orange 3 : à contourner et laisser à bâbord  
 Bouée orange 4 : à contourner et laisser à bâbord  
 Bouée orange 1 : à contourner et laisser à bâbord  
 Nombre de tours à discrétion du comité  
 Ligne d'arrivée : 2 possibilités

- Estacade – bouée orange 1
- bateau comité – bouée orange 1



# PARCOURS COTIER N°4

## Régate à durée fixe

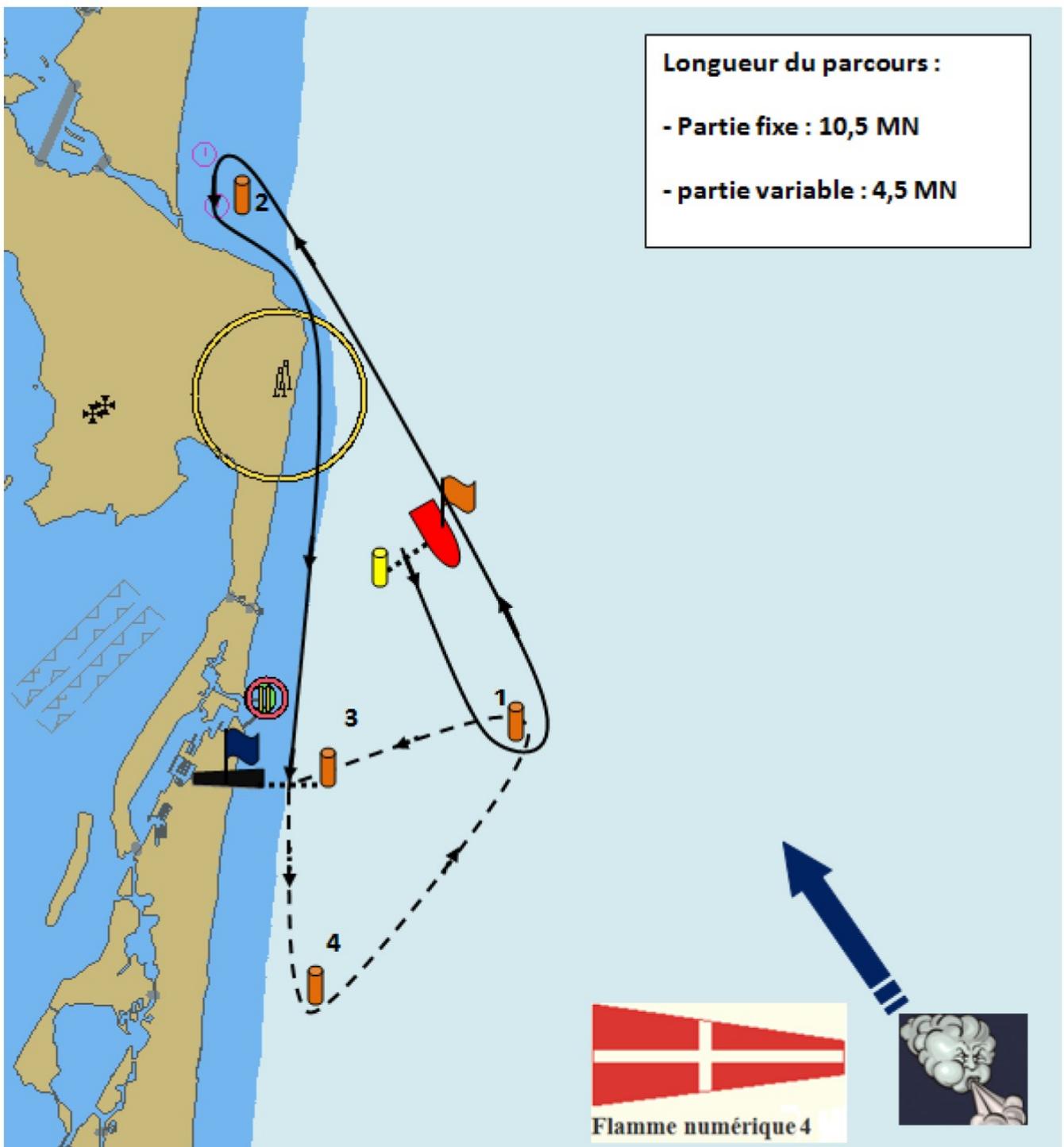
### Partie fixe (trait continu)

Ligne de départ : bateau comité – bouée jaune  
 Bouée orange 1 : à contourner et laisser à bâbord  
 Bouée orange 2 : à contourner et laisser à bâbord  
 Bouée orange 3 : laisser à bâbord

### Partie variable (trait pointillé)

Bouée orange 3 : à laisser à bâbord  
 Bouée orange 4 : à contourner et laisser à bâbord  
 Bouée orange 1 : à contourner et laisser à bâbord  
 Bouée orange 3 : laisser à bâbord  
 Nombre de tours à discrétion du comité  
 Ligne d'arrivée : 2 possibilités

- Estacade – bouée orange 3
- bateau comité – bouée orange 3



# PARCOURS COTIER N°5

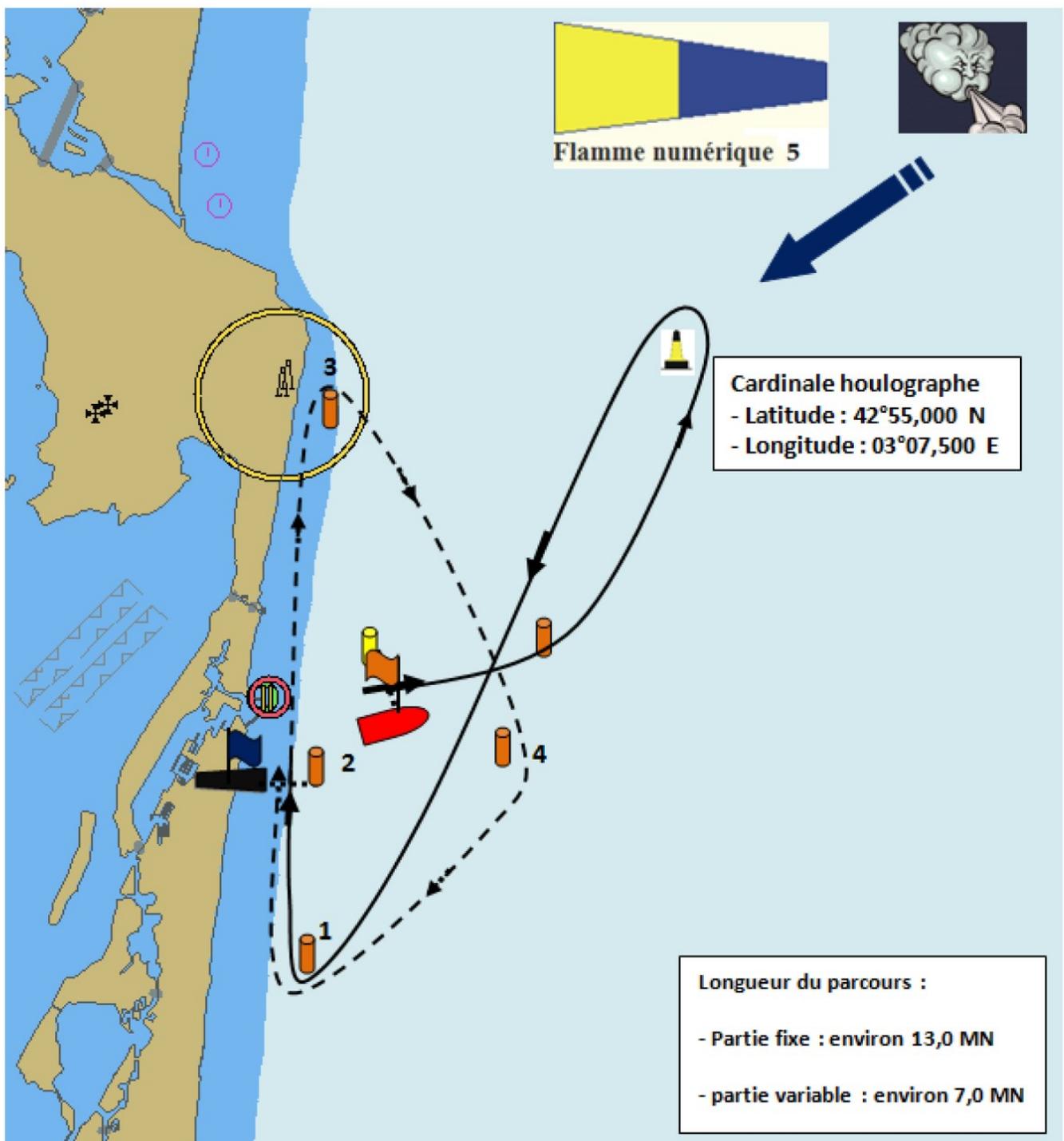
## Partie fixe (trait continu)

**Ligne de départ : Bateau comité – bouée jaune**  
**Bouée dégagement : laisser à bâbord**  
**Cardinale : à contourner et laisser à bâbord**  
**Bouée orange 1 : à contourner et laisser à tribord**  
**Bouée orange 2 : laisser à tribord**  
**Bouée orange 3 : à contourner et laisser à tribord**  
**Bouée orange 4 : à contourner et laisser à tribord**  
**Bouée orange 1 : à contourner et laisser à tribord**  
**Bouée orange 2 : laisser à tribord**

## Partie variable (trait pointillé)

**Bouée orange 2 : laisser à tribord**  
**Bouée orange 3 : à contourner et laisser à tribord**  
**Bouée orange 4 : à contourner et laisser à tribord**  
**Bouée orange 1 : à contourner et laisser à tribord**  
**Bouée orange 2 : laisser à tribord**  
**Nombre de tours à discrétion du comité**  
**Ligne d'arrivée : 2 possibilités**

- Estacade – bouée orange 2
- Bateau comité – bouée orange 2



# PARCOURS COTIER N°6

## Parcours

Ligne de départ : bateau comité – bouée orange 2

Cardinale houlographe : à contourner et laisser à bâbord

Bouée orange 1 : à contourner et laisser à bâbord

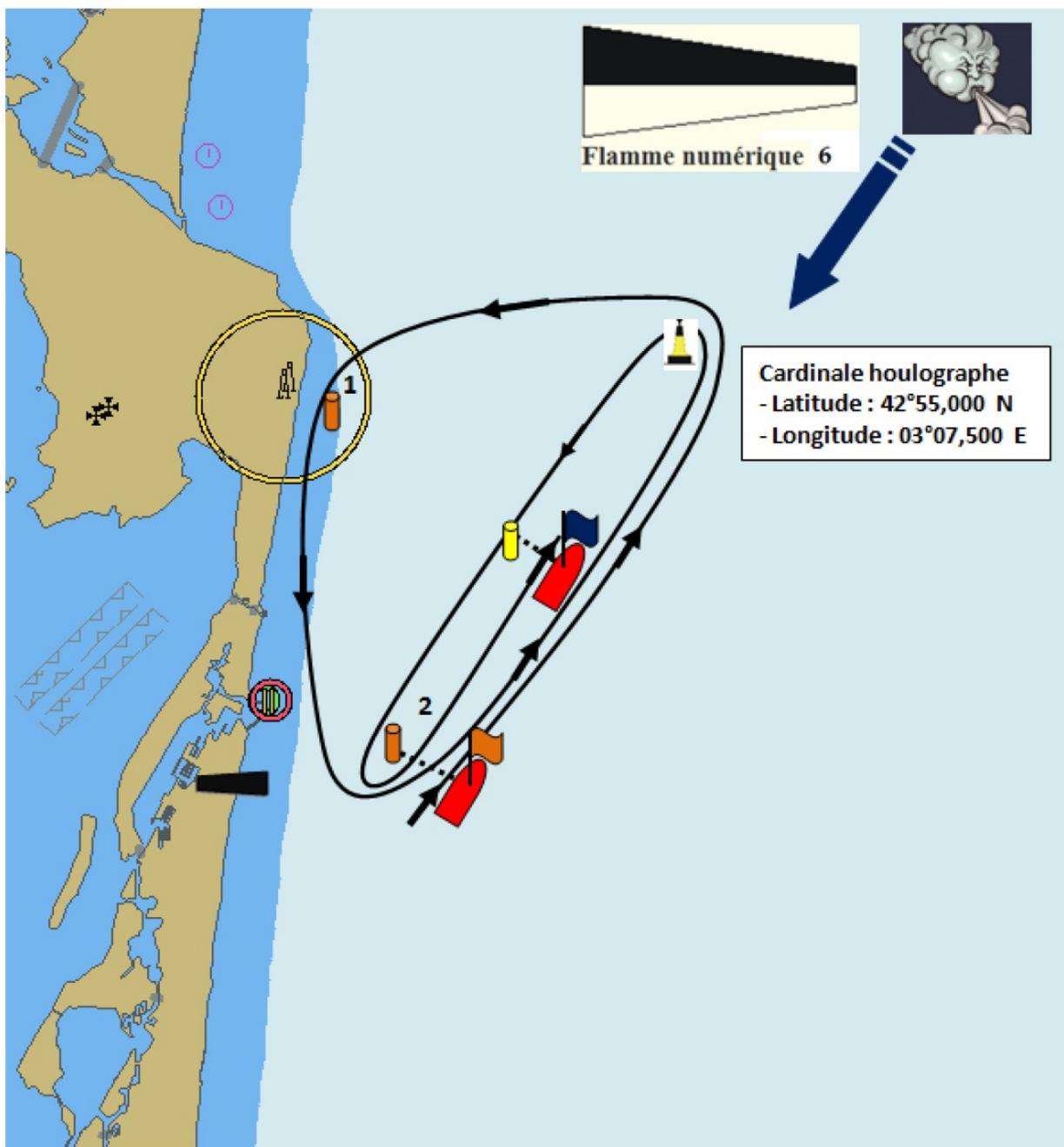
Bouée orange 2 : à contourner et laisser à bâbord

Cardinale houlographe : à contourner et laisser à bâbord

Bouée orange 2 : à contourner et laisser à bâbord

Ligne d'arrivée : bateau comité – bouée jaune

Longueur du parcours : 17,3 MN



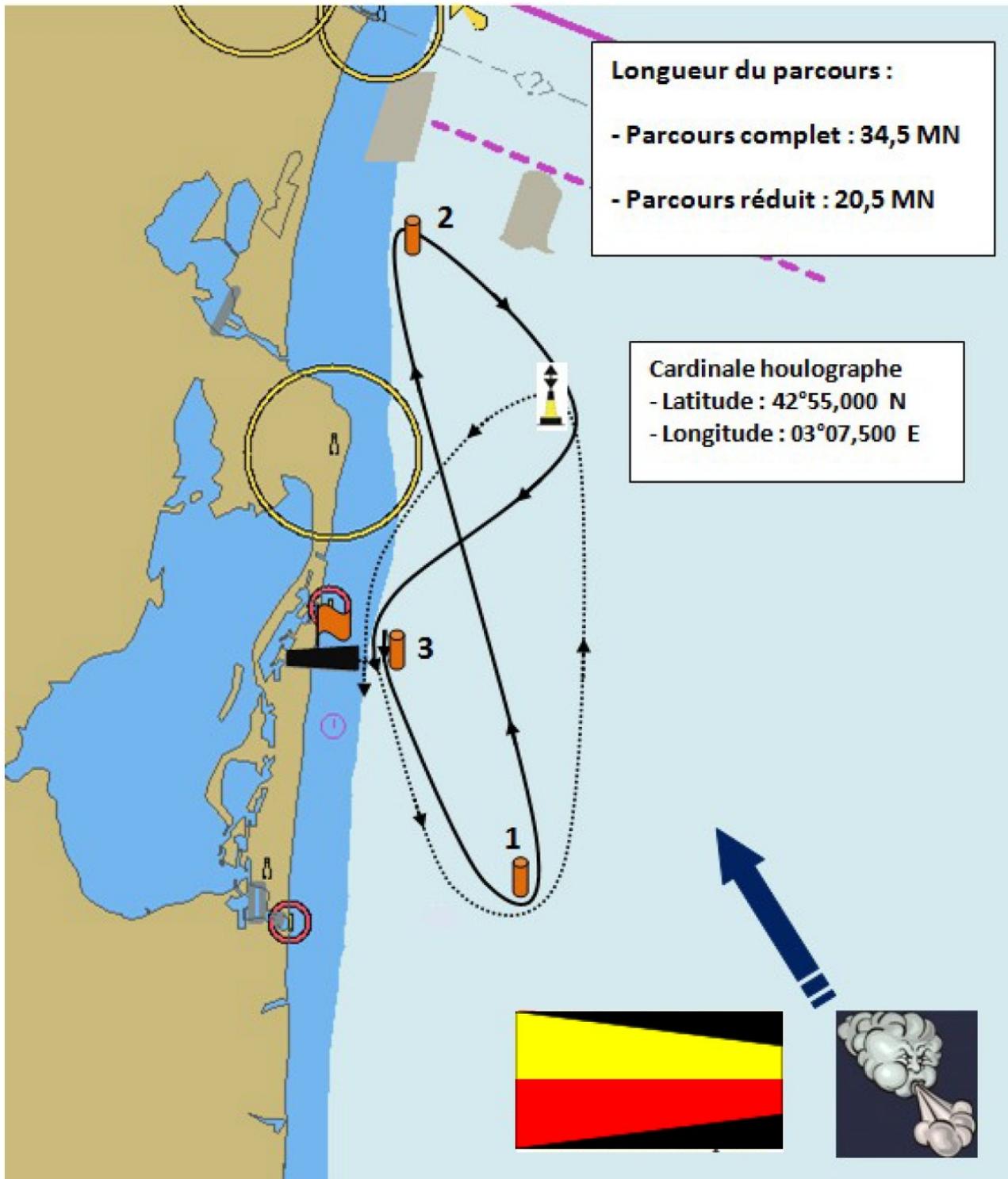
# PARCOURS COTIER N°7

## Parcours complet

Ligne de départ : Estacade – bouée 3  
Bouée orange 1 : à contourner et laisser à bâbord  
Bouée orange 2 : à contourner et laisser à tribord  
Cardinale : à contourner et laisser à tribord  
Bouée orange 3 : à laisser à bâbord  
Bouée orange 1 : à contourner et laisser à bâbord  
Cardinale : à contourner et laisser à bâbord  
Ligne d'arrivée : Estacade – bouée 3

## Parcours réduit

Ligne de départ : Estacade – bouée 3  
Bouée orange 1 : à contourner et laisser à bâbord  
Bouée orange 2 : à contourner et laisser à tribord  
Cardinale : à contourner et laisser à tribord  
Ligne d'arrivée : Estacade – bouée 3



# PARCOURS COTIER N°8

**Ligne de départ :**

bateau comité – bouée jaune

**bouée orange 1 : à contourner et laisser à bâbord**

**Bouée orange 2 : à contourner et laisser à bâbord**

**bouée orange 1 : à contourner et laisser à bâbord**

**Cardinale houlographe : à contourner et laisser à bâbord**

**Bouée orange 2 : à contourner et laisser à bâbord**

**Ligne d'arrivée :**

**Bateau comité – bouée jaune**

